

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2005**

**DUTCH / NÉERLANDAIS / NEERLANDÉS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

### DEEL A

#### TEKST A — LAAT JE TREINREIS NIET VERPESTEN DOOR GAUWDIEVEN

1. *Geef één punt voor gelijk welke 5 van de volgende antwoorden.*

- Laat nooit waardevolle voorwerpen in je jas zitten wanneer je die ophangt.
- Laat niets op je zitplaats of tafel als je je zitplaats verlaat.
- Laat je niet afleiden door een reiziger die je iets vraagt.
- Laat je niet afleiden als iemand je aandacht trekt.
- Doe geen dutje / Als je een dutje doet, laat dan niets achter in de bagagerekken of naast je op de zetel.
- Laat niets waardevol in de bagagerekken.

2. (a) zakkenrollers *[1 punt]*
- (b) je aandacht laten verslappen *[1 punt]*
- (c) een prooi *[1 punt]*
- (d) kijk vooral goed uit je doppen *[1 punt]*

**TEKST A: [9 punten]**

**TEKST B — BETAAL UW PARKEERPLAATS MET GSM**

3. Wie zich opgeeft als vrijwilliger / Wie interesse heeft kan zich melden /  
Proefpersonen
4. (a) proefproject } *(in gelijk welke volgorde)* **[1 punt]**  
(b) proefpersoon of proefpersonen } **[1 punt]**
5. Een uur parkeertijd kost normaal 2 euro, wie met gsm werkt, betaalt slechts  
40 eurocent.
6. Je betaalt alleen de effectieve betaaltijd.
7. ondertussen
8. al
9. bovendien
10. slechts
11. toch
12. C
13. A

**TEKST B: [12 punten]**

**TEKST C — JONGENS EN WISKUNDE**

14. E

15. D

16. A

17. C

18. Onwaar – Werken met ITC-ondersteuning wat in dit abstracte vak de leerstof aanschouwelijker maakt en de motivatie verhoogt.

19. Waar – Scholen kunnen meer uren inrichten, maar dat is dan hun eigen keus.

20. Waar – Leerlingen die bij ons geen zin hebben in wiskunde zakken af naar een zogenaamd ‘lagere’ richting.

21. Onwaar – Sommige leerkrachten houden nog vast aan de traditionele, strenge invulling. Gelukkig is dat aan het veranderen.

22. Waar – Gek is dat meisjes, als ze ook voor die richtingen kiezen, plichtsbewuster zijn en hogere punten halen.

**TEKST C: [9 punten]**

**TOTAAL: [30 punten]**

## **DEEL B**

### **TEKST D — HOLLANDSE EMIGRANTEN: “HET LEVEN IS HIER NIET ZO GEHAAST”**

*Communicatief doel:*

Overtuigende uitleg geven

*Boodschap:*

De kandidaat moet zijn uitleg duidelijk maken met de volgende elementen:

- levenskwaliteit
- geld verdienen
- heimwee/vaderland
- hard werken
- andere taal spreken.

*Register en stijl:*

Informeel, overtuigend

#### **criterium B:**

Ten minste twee van de bovenstaande details moeten gebruikt zijn om niveau 5 te bereiken.

Ten minste drie van de bovenstaande details moeten gebruikt zijn om niveau 9 te bereiken.

(Zie criterium B, blz. 54-55 van de B taalgids).

**TEKST D: [10 punten]**

**TOTAAL: [40 punten]**

---